

1787 ՌԵՊԵՐՏԻԼ ԷՎՎ. Գ.

ՄԵՃՄՈՒՄ ԻՆ ԲՈՒՆԱՐԻ
ՍԷՆԷԼԻՆԻ 150 ՂԸ
ԱԼԹԵ ՍՂԸԸԸ 80...

20.000 Մ
ՅՈՒՆԻՍ 17

ԻՆՆ ՍՂԸԸԸ 45
ՏԱՆԵՍԻ 20 ՎԵՅԻԼԸ 40 ԳԱՐԱՅ

ԱԼԱՅԻԱՆԿԱ
ՅՈՒՆԻՍ 29

ԱՍԻԹԱՆԷ ՅՈՒՆԻՍ 17

Մ Ի Լ Ի Յ Է

Պիոսի Թի. Բաճանայապետին 1870

Մայիս 20 գրած Առաքելական թղթոյն
վրայ քանի մը խօսք :

Սուրբն Օգոստինոս բանագրանաց
վրայ խօսելով կը գրէ, եթէ « Աստ-
» ուածային նախախնամութիւնը սո-
« վոր է Բրիստոնէական ժողովրդեան
« մէջէն եւս եւ բարի մարդիկը դուրս
« հանել զորոնք « կըսէ »
« ՚ի ծածուկ տեսնող հայրը, ՚ի ծա-
« ծուկ կը պսակէ » : Գիրք զճշմարիտ
կրօնէ. Գլ. Գ. Եւ սուրբն Լիկուոր
անվաւեր եւ ոչինչ կը քարոզէ ան ե-
կեղեցական դատակնիքը որ յանցա-
նաց հետ համեմատութիւն չունի :
Բարոյ. Գիրք. 7. Թիւ. 324 : Մա-
նաւանդ թէ ուրիշ տեղ առանց խնդ-
րելու թէ բանագրանքը վաւեր ու
արդար է, թէ անվաւեր եւ անիրաւ,
թոյլ տրուած է կըսէ խորհուրդ մա-
տակարարելու եւս եւ խորշիլի բա-
նադրեալի, երբ ծանր նեղութեան վը-
տանգ կայ, այսինքն է համբաւի կամ
ընչից կորսուելուն, եւ պատճառն ալ
վրայ կը բերէ, եկեղեցւոյ պատուի-
րանքը կըսէ ծանր նեղութեան տակ
չպարտաւորէր : Բարոյ. Գիրք. 7. Թիւ.
470 : Ուրեմն կրնայ ըլլալ որ Մ. Բիւ-
ի. Ին հրատարակած եկեղեցական պա-
տրժը անարդար ըլլայ. կամ թէ այն
պիսի պարագաներ գտնուին, որ ա-
նոր պարտաւորիչ զօրութիւնը խա-
փանեն, որով եւ Պիոսի Թի. սպառ-
նացած բանագրանքը անհիմն յանցա-
նաց համար ըլլան, կամ թէ գարտի-
նալ Բալլավիչինոյի վկայութեանը հա-
մեմատ գործ մը ըլլայ, որ կըսէ, « Ե-

թէ « Հռովմը իր բանալեաց իշխա-
« նութիւնը գործածութեանը մէջ
« շողորթաց պատճառաւ շատ ան-
« գամ իր կամքը օրինաւորութեան
« հետ կը շփոթէ » : Պատմ. Տրիտ.
Ժողովն. Գիրք. Գ. Գլ. 5 : Եւ առանց
շողորթաց իսկ, երբ Բաճանայա-
պետը օրուան մեծ մասը իր քաղա-
քական իշխանութեանէն հարկադրուած
քաղաքային զբաղմանց կը ծախէ, եւ
իրեւել եկեղեցւոյ գլուխ՝ շատ մը զա-
նազան՝ անթիւ ու կնճռոտ խնդիր-
ներ, աշխարհքին ամէն կողմէն հոն
հասնելով՝ հարկ կը լլայ լսել. եւ ա-
ռաւել ներկայ ժամանակին մէջ, որ
Տիեզերական ժողովոյն պատճառաւ՝
մեծամեծ վէճեր ու խնդիրներ պա-
կաս չեն. արդեօք չկրնար ըլլալ որ
առանց լաւականացու քննութեան
գործ մը ըրած ըլլայ. այո՛ կրնայ ըլ-
լալ. եւ է իսկ, որն որ համառօտ կեր-
պով մը պարտ սեպեցինք ցուցնել ՚ի
չինութիւն տկարամտաց եւ հրապա-
րակաւ յանիրաւի վատահամբաւելոց
արդարութիւնը յայտնելու համար :
Ի՞նչ է Բաճանայապետին ենթադ-
րած յանցանքը. որուն համար « հերձ-
« ուածող եւ եկեղեցւոյ գրկէն թօ-
թափեալ հրատարակել » կապառնայ :
Անոր իմացածին համեմատ՝ հետտու-
թեան շղթայ մը ընդդէմ հրամա-
նաց եւ իշխանութեան որոյ՝ եւ է՝ ե-
կեղեցական իշխանաւորի, եւս եւ
Բաճանայապետի. ուստի եւ վրայ
կը բերէ, եթէ « նոյն հետտութիւնն
« այս յատկութիւնն ալ կ'ունենայ՝
« որ կլինայ այն ուղիղ հաւատքն՝ զոր
« կաթողիկեայք պէտք են դաւանիլ
« ծայրագոյն Բաճանայապետին յԱստ-
« ուածուստ հաստատեալ գերագա-
« հութեանը վրայ » : Զարհուրելի ո-
հիր. բայց մեղմով զանազանութիւն

մը կայ նոյն առաքելական թղթոյն
մէջ՝ որ խնդիրը պարզելու մեզի
ձեռնտու կը լլայ : « Այն հետտու-
« թիւնն՝ որ քիչ յառաջ դատապար-
« ցինք « կըսէ » ստուգիւ ծիսից մա-
« սին չէ, այլ բարեկարգութեան՝ զորն
« որ եթէ Բրիստոսի փոխանորդը չկա-
« րենայ ամեն տեղ չափաւորել, վայ-
« րապար իրեն յանձնուած կը լլայ բո-
« լոր եկեղեցւոյ կառավարութիւնը » :
Այսինքն հրամաններուն հիմը՝ որն
որ հակառակութիւն կը կրէ, ծիսից
փոփոխութիւն չէ եղեր, այլ բարե-
կարգութեան : « Ինչու որ « կըսէ »
Հռովմայ Բաճանայապետները այն ա-
մէն արարողութիւնները որ ոչ ուղիղ
հաւատքի եւ ոչ համեմատութեան հա-
կառակ են, հաստատ պահել արժան
համարեցան » : Բայց եկուր նայէ որ
իրեն ծիսից նկատմամբ զուրցածը,
ուրիշ Բաճանայապետները, եւ նոյն
ինքն ալ առջի տարիներու մէջ բա-
րեկարգութեան նկատմամբ ալ զուր-
ցած են : Կըսէ Եկեղեցւոյն Ս. Պա-
պը « կանոնները մեզի կը տրին ոչ
թէ մենք կանոնաց, հպատակք եմք
կանոնաց » թուղթ Գ. առ եպիսկո-
պոսունա Իլիրիոյ : Սուրբն Գելասիոս
Ս. Պապը, « նախնեաց հին կանոն-
« ները հաստատուն կը պահուին »
թուղթ Ե. առ եպիսկոպոսունա Լու-
կանիոյ : Սուրբն Նիկողայոս Ս. Պապը
« Հռովմեական եկեղեցին իր ամէն
« գործքերուն մէջ սրբոց հարց հե-
« ղինակութեանը անկեղծաբար միշտ
« հետեւած է » թուղթ Ե. առ կայսրն
Միքայէլ եւ առ սուրբն Իգնատիոս :
Սուրբն Թեոփիլոս Ս. Պապը. « Մենք
« ամէն բանը ըստ կանոնաց կը գոր-
« ծենք » : թուղթ Ա. տա Եւսեբիոս-
եան : Սուրբն Մարտինոս Ս. Պապը
« Եկեղեցական կանոնները չենք կըր-

«նար լուծել, ըստ որում կանոնաց
«պաշտպան ու պահապանները ենք»,
«չէ թէ զանցառուները» : Թուղթ
թ. առ Բանթալէն : Սուրբն Լեւոն Ի.
Պապը «չենք կրնար հարանցմէ որոշ-
«եալ սահմանները փոխել» հատա-
կտուր թղթոյն՝ որ առ կայսրն Լոթա-
րիոս : Սուրբն Զողիմոս Պապը «չկը-
նար աս Աթոռոյն հեղինակութիւնը
«հարց սահմանադրութեանը հակա-
ռակ բան չնորհել կամ փոխել» :
Թուղթ Ե. առ եպիսկոպոսունս Վի-
էննայի եւ Նարպոնայի գաւառաց :
Սուրբ մեծն Լեւոն Պապը . «Սնհաս-
«տատ եւ ոչինչ կըլլայ» ինչ որ հարց
«կանոնացը հակառակ գործ տես-
«նուի» : Թուղթ Գ. առ եպիսկոպո-
սունս Ժողովն Բաղկեդոնի : Սուրբն
Հիլարիոս Պապը «յարգելի կանոնաց
«բարեյշատակ նախորդիս գատաս-
«տանին գէմ եղած բաները արժէք
«մը չունենան . . . որովհետեւ չենք
«ուզեր խառնափնդորել եկեղեցեաց
«արտօնութիւնները՝ որոնք միշտ
«պէտք է պահուին, ինչու որ այլադ-
«չէ թէ մինակ սրբազան աւանդու-
«թիւններուն սահմանադրութեանցը
«գէմ կը մեղանշուի, հապա նոյն իսկ
«Աստուածային սահմանադրութեանց
«գէմ կանխաւուի» : Թուղթ առ Ե-
պիսկոպոսունս Գաղղիոյ : Գրիգոր Ը.
Պապը . «սուրբ եւ առաքելական ա-
«թոռը պատճառները լաւ քննելով
«շատ բաներուն թոյլ կուտայ. բայց
«ամենեւին իր վճիռներուն ու սահ-
«մանադրութեանցը մէջ կանոնական
«աւանդութեանց համաձայնութեան
«չխոտորի» : Գրիգ. Բ. Թուղթ Ի.
առ Սանչիոս Թագաւոր Արաղոնաց-
«ուց» :

Արդ՝ աս ամէն վկայութիւնները
մեզի կը սորվեցնեն թէ չէ թէ մի-
նակ այլ եւ այլ արարողութիւնները
հապա նոյն իսկ Եկեղեցեաց այլ եւ
այլ բարեկարգութիւնները «որ ոչ
«ուզիդ հաւատքի եւ ոչ համեստու-
«տութեան հակառակ են» պէտք
է ՀԱՍՏԱՏ ՊԱՋԵԼ ԱՐԺԱՆ ՀԱՄԱՐԻ Պիոս
Թ. Բ. հանձնարարութեամբ : Այլ թէ Ի. դառ-
նալն բէթալէն ըստած կոնդակաւ
չարտօնողութեամբ բարեկարգութիւննե-
րը ուղիղ հանձնարքի եւ համեստու-
թեան հակառակ չեն, անկէ ալ յայտ-

նի է, որ մենք ինչուան 1867 Յուլիս
12-անոնցմով վարուեցանք. եւ մինչեւ
այս օրս Միլիթիները՝ Մարոնիները՝
Ասորիները նոյներով կը վարուին : Թ-
րեմն ծխից համար հետաուրիւն չը-
համուածը, բարեկարգութեան հս-
մար ալ չկրնար համարուիլ. եւ վո-
փոխուած բարեկարգութեան վրայ
հիմնուած իշխանութիւնն ալ կանո-
նաւոր չսեպուիր. ուստի եւ վայրա-
պար կըլլայ ըսելը, թէ «պատրիար-
«քին ըստ իրնի կատարուած եւ մեզ-
«մէ հաստատուած ընտրութիւնը տա-
«րակուսի տակ դրին» : Որովհետեւ
ան ընտրութիւնը որ նախորդացը ի-
րաւանց եւ արտօնութեանց յաջորդ-
ըլլալու համար կատարուած էր, իր
արդիւնքը չունեցաւ : Եւս առաւել
վայրապար կըլլայ ըսել, թէ «օրինա-
ւոր պատրիարքին եւ անոր տեղ փո-
խանորդութիւն վարողին իշխանու-
թիւնն արհամարհեցին, անոր վճիռ-
ները խոտեցին կամ ընդունել չուզե-
ցին» :

Մնացածը վաղը :

Էրմենի բաթրիքի բիւթպէթլու է-
ֆէնտի հաղրէթլէրինին, հուզուրու
հաղրէթի միւլիւքեանէտէ գրաւթիյ-
լէտիյի նութգուռն սուրէթի պէր վէճհի
աթի պէյան գըլընմըշ տըր :

ԵԷՎԷԹԼՈՒ ՓԱՏԵՇԱՀԵՄԸ ԷՅԵՆՏԻՄԻՁ

Թախթը Ալի պախթը Օսմանիյէ
ճիւլիւս . մէյմէնէթ մէնուսի Շահա-
նէլէրինին բուզի մէսուտինի հուզուրու
մաալի մէվթուրու փատիշահիլէրինէ
միւսուլ շէրէֆի ճիհան գըլթմէինէ նա-
յիլ Վլան Թէպաայի սատրգայը Շահա-
նէլէրի բուէսայի բուհանիյէսինամընա
թէպրիք վէթհիյէթ իլէքէսպի շէ-
րէֆ վէթիթիսարի պի փայան իտէ-
րիմ :

Պոե կիւն օ պէյիւք կիւն տիւր քի
աճիղանէ բուէսասը օլտուղումուղա-
տըգայի Թէպաայի Շահանէլէրինին
կիւնտէն կիւնէ պիթթէրադգի կէօր-
մէքաէ օլտուղլարը պիւնճա թէթիսթ
վէթլթաֆ վէթիւնայթը ճէլիլէնին
մէպտէյինի Զեաւտ իթիթիյինտէն պի
հաղգին գրուպի աղլուանէմիլտէ բէք
մուգատտէն վէթուաղգէլ տիւր :

Փատիշահըմ, սայէյի մէրահիմ-
վայէյի հաղրէթի Շէհինշահիլէրինտէ
պապը առաւթթ վէթտէրէճաթը ֆէյլ
ուրիֆաթ սուռուֆը Թէպաայի սալթա-
նաթը սէնիյէլէրինէ միւթէսալիյէն
քիւշատէ օլուպ, պէյլէ պիւր նիյմէ-
թի ճէլիլէյի ուզմանը իֆայի հաղգը
թէշէքքիւր վէթմահտէթինտէ աճիգ
օլտուղումուղտան, հէման Հաղգ Թա-
ալա հաղրէթլէրի շէֆթէթլու փատի-
շահըմըլ իլա ախըր իւլ զէման էրիքէ
փիւրայի խիլաֆէթ վէթան վէթվէթթ-
տէ պէր գարար պուլուրմագ տուայի
մէֆրուզ իւլ էտասընը բուզ ու շէպի-
ֆա իթմէքտէ օլտուղումուղու հու-
զուրու մէքեարիմ մուշուրի ճէնապը
փատիշահիլէրինէ սճրղ ու պէյանէ Թճ-
թիսար իտէրիմ :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Հարիգգէտէկեանա մէքիւլթ վէթ
մէֆրուշաթ թէվգիի էյին, միլէլը միւլթ-
թէլիֆէ վէթիլլէրինտէն միւթէշէքքիւ
օլան, գօմիսիօն աղալարընտան թըն-
կըրգատէ Եալթըր պէյին Թարա-
ֆըտան միլլէթիմիլտէն պուլուճան
Հասուն էֆէնտինին եէկէնի Զեպան
զատէ Յալոր աղանըն մինէլ գաղթիմ
մութթապթ օլտուղլարը ալպադը
մէմուհէ վէթնիյաթը խայրիյէնի
իլէ, ինտէլ միլլէթի Գաթօլիքիյէ Թա-
ալիւմ, վէթպու իսէ, էլէէվմ գօմիսի-
օնու մէքքիւրտէ իլթիզալ իլլէտիյի
խըտմէթը խայրիյէսինին տէվամ վէթ
իճրասընտա ֆէվգէլլայէ ֆէտաքեան
րանէ պէյլը վիճուտ իպրադ իլլէտիյի
վէթահտ ու իգտամաթը իլէ միւսալթթ
վէթ միւսթէտլէլ օլմուշ տուր :

Աղայի միւմայիլէյհին շայանը մէտհ
ու սիթայիլ օլան պիւր մատտէ տախի,
խըտմէթը մէմգըրէսինտէ աւլա վէթա-
թա միլիյէթ վէթմէզհէպ ֆարգընը ա-
րամայըպ, ապըլ էմրը իլահի վէթա-
գիֆէի ինսանիյէթին իգթիզասընճա,
քեաֆֆէյի ֆուղարայի հարիգգէ-
տէկեանա պիւր սիյադ իւզրէ նազըր
իլլէմէսի, վէթպէյլէճէ ֆաղըր ֆու-
գարանըն գումուհէն մէմուհիլէթի
քէա միլլէլէրինի մուճիպ վէթմիլլէթթ
միզճէ խայր մահալլէրտէն թէշէք-
քիւրլէրէ միւլէտտի օլտուղուտան,

պիղծեր տախի թերափրմըման թէ-
չէքքիւրիմիդի պիւ իյֆա, սիւքի սա-
հիֆէյի սութուր գըլընմըլ տըր :

— Թըրհալա ճիւղարարնտա եէ-
նիտէն հայտուտ պէօլիւքէրի զուհուր
իլէ, պիր պէօլիւքիւն պաշնտա մէշ-
հուր խրիսթաքի օլտուղու հալտէ,
պիր գաշ կիւնտէն պէրու, վօլօ ճիւղ-
րնտա թիւրէտիքէրի վէ գայիմնագամ
էֆէնտի րում վէ Օսմանլարտան պիր
պէօլիւք թէշքիլի իլէ, հայտուտա-
րն իւզէրինէ հիւճմ վէ վուզու պու-
լան միւսարէպէտէ խրիսթաքի նամ
հայտուտ սէրկէրտէսի վէ տիկէր ալ-
թը նէֆէր բատաշլարը վուրուլուպ
էօլմիւշէր վէ պաշլարը վօլօյա կէօ-
թիւրիւլտույիւ վէ տիկէր հայտուտ
պէօլիւքիւ իսէ, Ամիրօյա եագըն պիր
քէօյտէ օլուպ, օթուզ քիշիտէն իպա-
րէթ վէ պաշլարնտա տախի Աթինա-
տա ինկիլիզէրի էօլտիւրէն հայտուտ-
լարտան Սթանի վէ Արվանիթաքի օլ-
տուղու վէ պիր թագըմ զապթիլէր
մէրգում հայտուտլարըն իւզէրինէ
հիւճմ իլէ, հայտուտլար իւշ տէֆա
կէօյիւս վէրիպ տայանմըլլար իսէ տէ,
սօղոստան եիւզ չէվիւրիպ վէ կէճէնին
գարգիւրը ընտան իսթիֆատէ իլէ, ֆի-
րար իյլէմիշէր տիր : Խայիճէ սիւհալը
քէսան, մէրգուման հայտուտլար թա-
գիպիմէ թայեին օլունուպ, եագընտա
տէրմէնթ Ծլունանագըր մէմնէլ իտուկի
Գուրիթ տ'Օրիանտա մուհարըէր տիր :

— Ճիւճմա իրթէսի կիւնքի նէօ-
լօղոս զաղէթասը պիր իլավէ չըգա-
րպ, բրէնս Ծարլընն պազը մէճհուլ
իւշ աշվալ ատամլարտան վուրուլուպ
էօլտիւքիւն վէ զէվէսիին տախի
խաֆիֆէն եարալանտըրնա տայիր
նէշը իյլէտիյի տիւզմէ թէլէկրաֆ իւ-
զէրինէ, Ալպլաթա պօրսասընֆա պէօ-
յիւք վէլիլէյի մուճիպ օլտուղու մա-
լիւմ տիւր բաճալ :

Լա թիւրքի զաղէթասը, մէկ-
քիւր վագապը շու վէճհ իլէ նագլ
իտէր :

Ղաղէթանն մուհարրիլէրինտէն
Խալիլտաղը պիրի, ճիւճմա իրթէսի
կիւնքի երքէնէ մաթպապա կիթտի-
յինտէ, մաթպապանն համալը, մուհար-
րիլի մէրգումուն էլինէ զարֆը իւ-
զէրինտէ թէլէկրաֆիւնէնին նիշանէ-
սի օլտուղու հալտէ պիր թէլէկրաֆ

վէրիլ : Մուհարրիլ թէլէկրաֆը ա-
չըպ օգուր վէ հալապտիս տախի է-
հէմիլէթիճէ օլտուղու իշիւն չար չա-
պուգ պապթըրըպ, եարըմ սաաթ սօղ-
րա նէօլօղոսուն իլավէսի տէյի Ղա-
լաթա վէ Պէյօղլունտա սաթըլմայա
պաշլար :

Պունուն իւզէրինէ Զապթիլէ միւ-
շիրի թարափընտան մաթպապը մէզ-
պուր մէօհիւրէնիպ, իւշ նէֆէր մու-
հարրիլէրի Զապթիլէյէ ճէլպ իլէ իս-
թիլիթագլարընա պագըլըպ, սալը վէ-
րիլիշէր վէ շիմտի պու սախթէ թէ-
լէկրաֆըն ապը մուճիտի քիմ օլտու-
ղու Զապթիլէ միւշիրիլէթիւնտէն ա-
րանըլմագտա տըր :

— Եանեատան եագըլտըրնա կէօ-
րէ, խայիլ սէնէլէրտէն պէրու վօլօ
ճիւղարարնտա իճրայի չէգ ալէթտէ
պուլունան մէշհուր հայտուտ սէրկէր-
տէսի ֆիօթաքի, եիւզ պաշը Հասան
աղա իլէ վուզու պուլան պիր միւ-
տարէպէտէ քէնտի ալթը բատաշլա-
րը իլէ էօլտիւրիւմիւշ վէ աղայի միւ-
մայիլէյհ տախի աղըրճա եարալան-
մըլ տըր :

— Զաթը հագըրէթի Ծահանէ եա-
վէրէրի հարպլէրինտէն 26 չաղլարըն-
տա Սթիրիտիօն թրատ էֆէնտի, մա-
հը հալին 15 ինտէ Հայտար բաշատա
Մասլագտա պէկիրտէն տիւշիւպ վէ-
ֆաթ իթմիշ վէ ճէնագէ ալպը տիւն-
քի կիւն Պէյօղլունտա րում քիլիսէ-
սինտէ իճրա օլունմուշ տուր :

— Գօմիսիօն խանըն գօմիթէսի-
նին ճիւճմա էրթէսի կիւնիւ նէօլօղոս
ղաղէթասընն Պիւքէշին սախթէ թէ-
լէկրաֆը հագըրնտա Պապը Զապթի-
լէտէ թէշքիլ օլան թէֆթիշ գօմիսի-
օնունա հագըր պուլունմայա տիւնքի
կիւն կիթմիշ վէ իթթիլթագ օլուն-
մագ իւզրէ, զաղէթայի մէքքիւրուն
մուհարրիլէրի Զապթիլէ միւշիրի
հագըրէթիլէրի նէգրինէ ճէլպ օլունմուշ-
լար տուր :

— Իշպու հագըրանը ֆրէնկիին
եիկիրմի տօգուզընճու չարշամագ
կիւնիւ սապաշտան պէտ իլէ, Պէյ-
օղլու թէլէկրաֆիւնէնի թարափըն-
տան միւրսիլէհիլէրինէ իրսալ գըրը-
նան թէլէկրաֆիւնմէլէր : Հիւքս մա-
քիւնսը իլէ մաթպու ծլարագ կէրէք
թէլէկրաֆիւնմէ վէ կէրէք իլմ ու խա-

պէր իլէ զարֆտէ իւշիւնտ, տախի խա-
սէթէն մէմհուր պուլունտապ, վէ
պէր վէճհի մէշրուհ մէմհուր պու-
լունմայան թէլէկրաֆիւնմէլէր սախթէ
հիւքմիւնտէ թութուլուպ, մէքքիլի
մէքքիւրտէն չըգմըլ սալըլմայաճագ
օլտուղու թէլէկրաֆ իտաքիլի պէհիլէ-
սինտէն ումունմա իլան օլունտուր :

— Զաթը հագըրէթի իլտառէթ-
բէնահի թարափընտան տիւշի էճնէ-
պիլէ սէֆարէթիւնէլէրինէ իրսալ գը-
լընան միւզէքքէրէյի ումունմիլէնին
սուրէթի թէրճիւմէսի տիր :

Սէֆիր ճէնապլէրի, էճնէպիլէրին
էմլաք սաթըն ալմագ հուգուգու հա-
վի գանունու հէնուզ նէշը ու իլան
օլմագտան, Մէմալիքի Օսմանիլէտէ
պիղզաթ էմլաքը զայրի մանգուլէյէ
միւթասարըրթ օլմագ արզուսու իլէ,
միւք հէօճնէթիլէրինէ քէնտի իսմիլ-
րինէ չէվիլմէք իշին, պիր թագըմ
էճնէպիլ թէպապլարընն Տէվլէթի Ա-
լիլէ թէպապլէթինէ տախիլ օլտուգ-
լարը Պապը Ալինին մալիւմիւ օլմուշ
տուր :

Աթիտէ պէյան օլան գանունա
մէրպուլէն թէրթիպ օլունան մագպա-
թալարը գապուլ իթմիշ օլան տիւշիլի
էճնէպիլէ թէպապլարընն էմլաք սա-
թըն ալմագ իշին մախսուս օլան շու-
րութու գատիմէ 1284 սէֆէր 7 թարիլիլ
գանունու իլէ իպթալ օլուպ, Պապը Ալի,
գանունու մէքքիւրին իճրասընը թէս-
հիլ վէ էմլաքը զայրի մանգուլէնին
մուամէլաթընտա, պալէատէ զիքր օ-
լունան շուրութա աղընան հէօճնէթիլ-
րին մուճիպ օլտուգլարը միւշքիլաթըն
տէֆի իշին օլան արզուլու տիւշիլի
էճնէպիլէ իպրագ զըմնընտա, միւտտէ-
թի ինգիզա օլտուգտա, թաստիգնամէ-
տէն մատա, պու թարգ սէնէտաթ
միւթասարըրթլարընն ապըլ միլլէթ-
լիքլէրինի միւպէյեին էվրագը ճէ-
տիտէյէ թահվիլ օլունմասը էվգաֆ
նագարէթինէ էմր իյլէմիշ տիր :

Գարարը մէքքիւրու միլլէթտաշա-
րընըպ իսպարա հիմմէթ իյլէմէնիդի
րէճա վէ պու միւնասէպլթ իլէ բիա-
յէթի քեամիլէմիդին էսէրինի իպրա-
վէ միւթարէթ իտէրիդ :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵՂԵԿՐԱՑԻՑԷ

Լօնտրա 27 յունիս .
Ինկիլթերրա խարիճիյէ վէքիլի
Լօրտ Գըլարէնտըն , գըսսա պիր հաս-
թայրգտան սողրա , շիտտէթի իսալա
թութուլարագ վէֆաթ իյլէմիշ , վէ եէ-
քինէ Լօրտ Կրանվիլ նասպ օլաճաղը
սիւրէթի գավիյէտէ սէօյլէնմէքտէ
տիր :

Փարիս 27 յունիս .
Մ . Արման Պարպէզ վէֆաթ իյլէ-
տի : Արդուհալլարը բիշնազարը թէտ-
գիգ վէ մուռէնէյէ ալմագ իւզրէ , մէ-
պուտունը միլէթ մէճիսինտէն թէշ-
քիլ օլունան գօմիսիօն , Օրլէան բը-
րէնսիլին իւագտիմ իթտիքէրի ար-
գուհալլըն , լէտտինէ տայիր Մ . Օլի-
վիյէնին տէրմէյան իյլէտիյի թէքիլի-
ֆիլ գապուլ իթմիշ տիր :

Տաիիլիյէ նազըրընըն մէմուրիյէթ-
տէն իսթիֆասը պիէսաս տրը :

Մատրիս տիւլէսասը պու սապահ
պիր , էրքէք էվլատ տօղուրմուշ
տուր :

Պրիւքէշ 27 յունիս .
Մ . Պարօն տիւլէթան , եէնի պիր
պիւքէշա մէճիսի թէշքիլինի տէվէ-
թի խարաֆընտան տէրէօհտէ իյլէ-
միշ տիր :

Պիւքէշ 27 յունիս .
Բույաշ—Պուլտան պէյի բրէնս
Շարլը հաղրէթէրի , սօն տէֆա իճրա
օլան ինթիսապարտա միւնթախիպէ-
րին թասսիգի իշիւն եալընըզ օն պէշ
կիւն աչըզ օլմագ իւզրէ , պիրնութգ
իրատը իլէ մէպուսանը միլէթ վէ սէ-
նաթօ մէճիսիլէրինի քիւշատ իյլէմիշ
տիր :

Փարիս 27 Յունիս	53 40
Գարանտոր	53 65
Լօնտրա գօնսօլիտէ	53—
Գարանտոր	53 1/2
Ումանը իսթիգրաղը	372 50
Գարանտոր	—
Ձր. ֆօնտօ. 0/0 տէ 3	72 62 1/2
Գարանտոր	72 52 1/2
Իթալիան	գուր. քէ. —
Գարանտոր	—
Ինկիլթիզ գօնսօլիտէ	—

Գարանտոր —
Վիէննա Գամպիօսու —

ԵՅՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ
Գ Ս Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Յուն. 16 Սալը ագչամ	58 34
» 17 Ձար. սապահ	58-36
» » » էօյլէն	—

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Մէսալիհի իֆլասիյէսի տէրտէսթը
րույէթ օլան Յովհաննէս «Մարդարեանըն
մասսաընտա մէվճուտ ագճէսի ալաճագ-
լարը սապիթ օլան էսհապը մաթլուպէ
թագսիմ վէ թգվիլ օլունաճաղընտան ,
մէրգուճ Յովհաննէստէ ալաճաղը օլան-
լարըն մահը բէպիլիւլ ախըրըն իպթիտա-
սընա վէ հազիրան րուսիյին 18 ինէ թէ-
սատիւֆ իտէն բէրշէմպէ կիւնիւ սաաթ
ալթը րատտէլէրինտէ մէսալիհի իֆլասի-
յէ գօմիթէսինէ կէլէրէք հիսսէյի մուսի-
պէլէրինի ալմալարը վէ կէլմէյէնլէր օլուր
իսէ լգանուսու մէզքիւրուս 210 ունճու
պէնտի իգթիգասընճա մասսանըն խարի-
ճինտէ պըրազըլարագ իճապը իճրա օլու-
նաճաղը իլան օլունուր :

(Իմզա)
ՄԵՃԵՄՄԵՏ

Էլ եէվմ իըտիվի Մըսըր հաղրէթ-
լէրինին եէտի խտարէսինէ կէշմիշ օ-
լան Ազիզիէի Մըսրիյէ նամ ալթիգ
գուճքանեանըն բօսթա վաթօրլարը
եալընըզ կէլիպօլու վէ Չանագ գալէ-
յէ օղրայարագ Սթանպօլ իլէ իսկէն-
տէրիյէ արասընտա իլէյէճէք վէ եօլ-
ճուլուզ իւշ կիւն սիւրէճէք տիր :

Մէզքիւր գուճքանեա վաթօրու-
նունիլք տէֆա վուզու պուլաճագ
եօլճուլուղու ալաֆրանկա մայիս 31
սալը կիւնիւ ալաֆրանկա սաաթ 4 տէ
վէ սայիր տէֆալար բազար իրթէսի
կիւնլէրի եինէ օլ վազըլթարտա վա-
թօր եօլա չըգաճագ տրը :

Պունտան զիյատէլթաֆսիլաթ իս-
թէյէնլէր Սթանպօլտա վազը աճէն-
թօլուղունա միւրաճաաթ իլէմէլէրի
իլան օլունուր :

Եէվմիյէ Իսկիւտարա իլէյէն վաթօր-
լարըն վազթը հարէքէթլէրի :
Իսկիւտարտան քէօր. Գէօրրիւտէն Իսկի-

Սա. Տազըգա	Սաաթ	Տազըգա
11 ³⁰	11 ⁴⁵	
12	12 ¹⁵	
12 ³⁰	12 ⁴⁵	
1	1 ¹⁵	
1 ³⁰	1 ⁴⁵	
2	2 ¹⁵	
2 ³⁰	3	
3	3 ³⁰	
3 ³⁰	3 ⁵⁰	
4	4 ¹⁵	
4 ³⁵	4 ⁴⁵	
5 ⁵	5 ¹⁵	Պէշիկ. օղրայաճ.
5 ³⁵	6	
6	8	Պէշիկ. օղրայաճ.
8 ²⁰	8 ³⁰	
8 ⁴⁵	9	
9 ¹⁵	9 ²⁵	Պէշիկ. օղրայա.
9 ²⁰	10	
9 ⁵⁰	10 ²⁰	
10 ³⁰	10 ⁴⁰	
10 ⁵⁰	11	
11	11 ²⁰	
11 ²⁵	11 ⁴⁵	
12 ²⁵	12 ³⁰	

Հարէմ վէ Սալաճագ իսկէլէսինէ իշ-
լէյէն վաթօրլարըն վազթ ու հարէքէթլէ-
րի :

Սա. Տազ .
11⁴⁵ Հարէմտէն Սալաճագա ուղրա :
13 » » իուղրա. քէօր-
րիւ ճուճ, վէ բազար. մատա :
3⁴⁵ Հարէմ. Սալա, ուղրայարագ :
10²⁰ Հար, Սալ, ուղր, ճուճ, վէ բազար, մատա :
11, » » »
Գէօրրիւտէն Հարէմ վէ սալաճագ իս-
կէլէսինէ իլէյէն վաթօրլար :

Սա, Տազ,
11⁴⁵ Գէօրրիւտէն Հարէմէ անտէն Սալա-
ճագ ճուճա վէ բազարտան մատա :
2³⁰ Գէօր. Հարէմէ անտէն Սալա, ճուճաա
վէ բազարտան մատա :
3¹⁵ Գէզ. Հարանտ, Սալաճագա :
10 » » » Սալ, ճու, վէ բազ, մատա :
10²⁵ » » » »

ՍԱՀԻԳԻ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԱՅ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԵՆՏՅԱՆ
ՍԹԱՆԳՈՒԼՅԱ ԶԻԶԵԹ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-
ՄԵՐԹ 45
ՃԵՄԵԹԻԻԼԵԻԹԵԹԱԳԵՍԵՍԻՆՅԷ